

# Großauheim



**Publikation des Gewerbevereins Großauheim in Zusammenarbeit mit dem Hanauer Anzeiger. Sämtliche in dieser Zeitung enthaltenen Veröffentlichungen sind Anzeigen der jeweils erwähnten Firmen.**

Verkaufs-Markt am Sonntag, 27. April, von 13 bis 18 Uhr

## Der Großauheimer Irminratsmarkt



Das Mittelalter in Großauheim: Ob kämpfende Ritter, Musikanten und Gaukler – auf den Straßen wird es zugehen wie zu Zeiten der adligen Frau Irminrat.

Foto: Paul

Am Sonntag, 27. April, findet in Großauheim der dritte Irminratsmarkt statt. Namensgeberin ist die adlige Frau Irminrat, die im Jahre 806 Auheim dem Kloster Lorsch als Schenkung vermachte. Die edle Frau kehrt nun nach über 1200 Jahren nach Großauheim zurück: Erstmals findet um 15 Uhr auf dem Rochusplatz die feierliche Inthronisation von „Irminrat I.“ statt. Standesgemäß in historisches Gewand gekleidet, soll Frau Irminrat als Repräsentantin Großauheims für den Hanauer Stadtteil werben. Für die Dauer von zwei Jahren wird sich Frau Irminrat bei den wichtigsten Großauheimern

Veranstaltungen dem Volke zeigen. Bereits der erste Irminratsmarkt anlässlich der 1200-Jahr-Feier Großauheims war ein großer Erfolg und wurde von vielen Besuchern begeistert angenommen. Der Gewerbeverein Großauheim als Veranstalter präsentiert wieder viele Höhepunkte. Die Besucher des Irminratsmarktes können mit der ganzen Familie auf der für den Autoverkehr gesperrten Hauptstraße ungestört bummeln und flanieren. Das macht gerade jetzt zu Beginn des Frühlings wieder besonders viel Spaß. Historische Musikgruppen mit komödiantischen Einlagen, mittelalterliche Ritter und Gaukler sorgen für eine witzige Reise in die Vergangenheit und auch Musikzüge tragen den ganzen Tag zur Unterhaltung bei. Ein Karussell wird natürlich auch wieder für Spaß bei den Kleinen sorgen – das darf in Großauheim nicht fehlen. Die Geschäftsleute tragen zum Irminratsmarkt historische Kostüme und haben ihre Geschäfte von 13 bis 18 Uhr zum Bummeln und Informieren geöffnet. Die teilnehmenden Firmen präsentieren vor den Geschäften einen Verkaufs-Markt und halten an den einzelnen Ständen besondere Angebote für ihre Kunden bereit.

telalterliche Ritter und Gaukler sorgen für eine witzige Reise in die Vergangenheit und auch Musikzüge tragen den ganzen Tag zur Unterhaltung bei. Ein Karussell wird natürlich auch wieder für Spaß bei den Kleinen sorgen – das darf in Großauheim nicht fehlen. Die Geschäftsleute tragen zum Irminratsmarkt historische Kostüme und haben ihre Geschäfte von 13 bis 18 Uhr zum Bummeln und Informieren geöffnet. Die teilnehmenden Firmen präsentieren vor den Geschäften einen Verkaufs-Markt und halten an den einzelnen Ständen besondere Angebote für ihre Kunden bereit.

### Die Adressen im Internet

Den Gewerbeverein Großauheim findet man auch im Internet:  
 ▷ [www.gewerbeverein-grossauheim.de](http://www.gewerbeverein-grossauheim.de)  
 Die Website für Großauheim:  
 ▷ [www.grossauheim-erlebenswert.de](http://www.grossauheim-erlebenswert.de)

Die Textil- und Modegeschäfte locken mit luftigen Kleidern und Hosen, sommerlichen, farbenfrohen Blusen und T-Shirts. Unter fachkundiger Beratung kann man sich in Ruhe über die neuesten Kollektionen für Damen, Herren und Kinder informieren. Passende Schuhe und die notwendigen Accessoires sowie modische Brillen, Uhren und Schmuck gehören natürlich auch dazu. Und auch der sportliche Bereich, der ja gerade im Frühjahr und Sommer seinen Höhepunkt erlebt, ist reichlich abgedeckt.

Aber nicht nur Mode und Sport stehen im Blickpunkt des Markt-Sonntages. Unterhaltungselektronik, Küchengeräte, Haushaltsgeräte und Geschirr, stilvolle Möbel, Wohndekor und vieles mehr warten in der Hauptstraße sowie den einmündenden Nebenstraßen auf interessierte Besucher. Hier kann nach Herzenslust gestöbert werden. Bei hoffentlich schöner Witterung werden auch die Besitzer von Cafés, Restaurants und Eisalons die Gunst der Stunde nutzen, um unter Sonnenschirmen Tische und Stühle aufzustellen, die zum Verweilen einladen. Hier kann man sich vom Einkaufsbummel ausruhen und mit Freunden und Bekannten nett plaudern, die man oft lange nicht gesehen hat. Der Frühling ist auch die Zeit, in der nach einem neuen Auto Ausschau gehalten wird. Natürlich präsentieren auch die Autohäuser ihre neuesten Modelle.

Hier kann ein neues Gefährt in Augenschein genommen und man auch einmal Probe gesessen werden. Vielleicht ist ja zum Beispiel der Traum von einem Cabriolet gar nicht mehr so fern? Alles ist bestens vorbereitet. Jetzt kann der Gewerbeverein nur noch zum Wettergott beten, damit dieser Sonntag auch ein schöner, trockener Familien-Bummel-Sonntag wird. (ari)

### Das Programm

**13 bis 18 Uhr:** Marktgelände  
 Spielmannszug Markt Lupburg, prächtige Marschmusik  
 ▷ [www.spz-lupburg.de](http://www.spz-lupburg.de)  
 Duo „Obscurum“, mittelalterliche Musik, Sprüche und Animation  
 ▷ [www.duo-obscurum.de](http://www.duo-obscurum.de)  
 Gaukler „Svend von den Goselagerern“, Gaukelei, Zauberei und Jonglagen  
 ▷ [www.goselagerer.de](http://www.goselagerer.de)  
 Musikantenduo „Tancredo und Lothar“, Lieder aus dem Mittelalter und der Zeit der Landsknechte  
 ▷ [www.tancredo-und-lothar.de](http://www.tancredo-und-lothar.de)  
 „Die Cratzer“, mittelalterliche Schaukampfruppe  
 ▷ [www.die-cratzer.de](http://www.die-cratzer.de)  
 „Kitchen-Music“, traditionelle keltische Musik  
 ▷ [www.kitchen-music.com](http://www.kitchen-music.com)  
 Kinderkarussell  
**15 Uhr:** Rochusplatz  
 Inthronisierung von „Irminrat I.“; die Edle Frau Irminrat kehrt nach Großauheim zurück

### Teilnehmende Firmen am Irminratsmarkt

- Annettes Moden, Hauptstraße 2
- Augenblick Optik GmbH, Hauptstraße 26
- Augenoptik Fuchs, Hauptstraße 25
- Auheimer Schreibstübche, Rochusplatz 9
- Sporthaus Baumgärtel, Rochusstraße 2 – 4
- Radio Becke, Hainbachstraße 1
- BTS-Reiseecke, Roswitha Bareiter, Hauptstraße 46
- China-Restaurant Chang Man, Hauptstraße 13
- Parfümerie Reformhaus Dächer, Hauptstraße 11
- Eiscafé „Rimini 2“, Rochusplatz 10
- First Reisebüro, Hauptstraße 5
- Frisch-Markt Hain, Krotzenburger Straße 3
- Gänseblümchen, Hauptstraße 32
- Girl Paradise, Hauptstraße 31
- Textilhaus Kaiser GmbH, Hauptstraße 29
- Kämmerer GmbH, Raumausstattung, Auwanweg 44
- Goldschmiedeatelier Katzmann, Hauptstraße 3 a
- Bäckerei Keil, Filiale Sparkasse Hanau
- Augenoptik Langholz GmbH, Hauptstraße 12
- List Immobilien, Rochusplatz 12
- Bäckerei Konditorei Mangemann-Rosen, Hauptstraße 17 b
- Main-Kinzig-Hauskrankenpflege, Infostand
- Müssig, Haushaltswaren, Hauptstraße 22
- Kia-Automobile Nieguth, Josef-Bautz-Straße 26
- Nuovo, Hauptstraße 21
- Second Hand Boutique Piccolino, Hugo-Wenninger-Straße 7
- Brillen-Raab, Rochusstraße 6
- Konditorei-Café Rayher, Hauptstraße 5
- Maschug Sarwari, Schnellimbiss, Rochusplatz 5 a
- Claudia Schäffer, Hauptstraße 44
- Schnatz Moden, Hauptstraße 19
- Radio Schneider GmbH, Hauptstraße 17 a
- Schweizer Automobile
- Otto Schramm, Hauptstraße 16
- Orthopädie-Schuhtechnik Schuler, Krotzenburger Straße 2
- Raumausstattung Schüssler + Sohn, Rochusplatz 1
- Thermosun Deliga GmbH, Krotzenburger Straße 19
- Schuhhaus Walch + Co., Hauptstraße 17
- J. Weiss GmbH, Opel-Händler, Hauptstraße 45
- Zweiradshop Börner



Passend zum historischen Anlass tragen die Geschäftsleute des Gewerbevereins Großauheim zum Irminratsmarkt historische Kostüme und haben ihre Geschäfte von 13 bis 18 Uhr zum ungestörten Bummeln geöffnet. Foto: Roland Grün

**Mode – Schmuck – Uhren**

*Trauringe*

Unser Service: Schmuck- und Uhrenreparatur

**Nuovo**  
HU-Großauheim, Hauptstraße 21

**Sonnenschutz**  
• Rollos • Jalousien  
• Lamellenvorhänge  
Wir beraten, messen, montieren.

**kämmerer**  
Ihr Fachgeschäft für Tapeten, Farben,  
Gardinen, Bodenbeläge  
Großauheim, Auwanneweg 44, Tel. 5 42 22

**Gänseblümchen & Co**  
Blumen u. Dekoration  
Doris Lutz

Hauptstraße 32 • Hanau-Großauheim  
Tel. 0 61 81 / 5 07 13 84

Main-Kinzig  
Hauskrankenpflege  
Christel Tretter-Himmel  
Waldstraße 18-20  
63457 Hanau

**Main-Kinzig  
Hauskrankenpflege**

0 61 81 / 5 22 77

**Angebote zum Irminrats-Markt**  
Nehmen Sie sich Zeit, kommen & genießen Sie:

- versch. Vollkornkuchen
- eine heiße Tasse Kaffee
- oder auch für das Wohlbefinden Ihrer Haut diverse Angebote – ob zum Duschen oder Cremes

Reformhaus & Parfümerie  
**H. Dächer**  
ehem. Parfümerie Blobner

**Reformhaus**

Hauptstraße 11 • Großauheim • Telefon 0 61 81 / 5 33 73

**Wir sind für Sie 24 Stunden erreichbar.**  
Zulassung aller Kassen und Privat

- Individuelle Kranken- und Altenpflege bei Ihnen zu Hause
- alle Pflegeleistungen der Kranken- und Pflegekassen
- Allgemeine Pflege
- Behandlungen nach ärztlicher Verordnung
- Pflege im Anschluß an den Klinikaufenthalt
- Hauswirtschaftliche Hilfen
- Pflege- und Angehörigenseminare
- Betreuung alleinistehender oder älterer Menschen
- Gesprächsrunde für Angehörige nach Absprache (Telefonische Anmeldung erwünscht).
- Schulungen und Veranstaltungen für Pflegefachkräfte und alle Interessierten

**Priemer**

Benzstraße 6 • 63457 Hanau • Tel. 0 61 81 / 5 42 87 • Fax 0 61 81 / 5 38 11

**Nutzen Sie die Vorteile unseres modernen Mietparks!**

- Minibagger
- Gasheizgeräte
- Häcksler
- Kompaktlader
- Betonschneider
- Motorsensen
- Kompressoren
- Motorsägen
- Stromerzeuger
- Rüttelplatten
- Motorhacken
- Parkettschleifer
- Elektrohammer
- Motorpflug
- Arbeitsbühnen
- Bautrockner
- Vertikutierer

Kindermode von heute – Preise wie im Mittelalter

**Wo?**  
In der Piccolino Secondhand Boutique

Hugo-Weninger-Str. 7  
Hanau-Großauheim  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr.  
9.30 – 12.30 u. 15.00–18.00 Uhr  
Sa. 10.00 – 12.30 Uhr  
Tel. 01 60 / 216 10 66

**Rayher**  
Café & Konditorei

Traditionscafe in der Hauptstraße

Zum Irminratsmarkt begrüßen wir Sie nach alter Tradition in unserem gemütlichen Straßencafé.

Ihr Cafe-Rayher-Team

HAUPTSTRASSE 5 • HANAU-GROSSAUHEIM  
www.cafe-rayher.de

- Meisterqualität seit 3 Generationen -

**Renate List Immobilien**

Immobilienwirt (Dipl. VWA)  
Tel. 0 61 81 / 5 43 24

**Wir helfen Ihnen, erfolgreich zu verkaufen. Mit Sicherheit!**  
www.immowelt.de/list-immobilien

**Infotag zu Fernreisen**

„Willkommen im Paradies“ heißt es am Irminratsmarkt in Großauheim. Ob Down Under, die Länder des Lächelns, die afrikanischen Big Five oder die Hochkulturen Südamerikas – das Team vom First Reisebüro hält zahlreiche Informationen und aktuelle Angebote bereit. Alle Besucher erhalten ein druckfrisches Exemplar des Urlaubs-magazins „Freizeit“. Jede Ausgabe bringt die schöne Welt des Reisens ein Stück näher und enthält anregende Tipps und weitere Ideen für die persönliche Urlaubsplanung. Außerdem enthält es monatlich exklusive Reiseangebote zum attraktiven Preis und das vierwöchige Fernsehprogramm. Wer die „Freizeit“ regelmäßig lesen möchte, kann sich im Reisebüro kostenfrei registrieren lassen – und das persönliche Exemplar landet Monat für Monat druckfrisch im Briefkasten. Wer gleich mal in der Hauptstraße 5 vorbeischaut, hat außerdem die Chance auf einen der Hauptpreise aus dem Reisebüro-Gewinnspiel. (pm)

**Impressum**

Großauheim (er)lebenswert ist eine Publikation des Großauheimer Gewerbevereins. Schriftführer: Jürgen Weiß  
mail@gewerbeverein-grossauheim.de  
www.gewerbeverein-grossauheim.de



**Individueller Service rund um die ambulante Pflege**

Seit mehr als 14 Jahren ist die Main-Kinzig Hauskrankenpflege in Hanau-Großauheim im Main-Kinzig-Kreis bekannt. Zum Irminratsmarkt präsentiert sich das Team in tollen mittelalterlichen Gewändern an ihrem Stand in der Hauptstraße neben Café Rayher. Dass der Mensch im Mittelpunkt des Handelns steht, wird in dem individuellen Service der ambulanten Pflege das ganze Jahr über deutlich. So zählt die individuelle Planung und Durchführung in Absprache mit allen am Pflegeprozess beteiligten Personen ebenso zur Sicherung eines menschenwürdigen Daseins wie die Umsetzung der besonderen Betreuung und Berücksichtigung der bestehenden Lebensgewohnheiten und die Hilfe zur Selbsthilfe. Die Pflege und Unterstützung von chronisch kranken Menschen nimmt sich der Pflegedienst ebenso zur Aufgabe wie die Hilfe für behinderte, altersgebrechliche und sterbende Menschen. Neben Pflegeberatungsgesprächen bezüglich neu eingetretener Pflegesituationen, Verhandlungen mit Krankenkassen, Pflegekassen und anderen Verhandlungspartnern bietet der ambulante Pflegedienst Pflegeverträge mit Kostenermittlung im Rahmen von Anamnese- und Pflegegesprächen. Kurzum: Das inhabergeführte professionelle und qualitätsgeprüfte Unternehmen um Christel Tretter-Himmel bietet Patienten aller Stadtteile von Hanau, Großkrotzenburg, Hainburg und Rodenbach eine Rundumbetreuung an 365 Tagen im Jahr. Die Hauskrankenpflege arbeitet im Qualitätssicherungsverbund für die ambulante Pflege im Main-Kinzig-Kreis mit. In Kooperation mit GOAB (Gemeinnützige Offenfächer Ausbildungs- und Beschäftigungsgesellschaft mbH), im Innovationsverbund Pflegewissen, werden alle Mitarbeiter multimedial am PC in der Pflege geschult. Alle Mitarbeiter unterliegen ständigen Qualitätssicherungsmaßnahmen und nehmen über den gesetzlichen Anspruch hinaus an Fort- und Weiterbildungsmaßnahmen teil. Weitere Informationen bei der Main-Kinzig Hauskrankenpflege, Waldstraße 18-20 in Hanau-Großauheim, Telefon 0 61 81 / 5 22 77, Fax 0 61 81 / 5 22 00, per E-Mail: christel.tretter-himmel@t-online.de.

pm/Foto: Privat

**Die Kunst, Brillen zu machen, reicht zurück bis ins Mittelalter**

**Sonnige Zeiten für die Augen**



Gute Sonnenbrillen sind mehr als modische Accessoires. Sie bewahren das Auge vor Blendung und schützen auch zuverlässig vor der gefährlichen UV-Strahlung. Foto: Privat

Trends im Bereich der Augenoptik zu präsentieren und interessierte ausführlich und ungestört über alles zu informieren, was sie schon immer über wirklich gutes Sehen wissen wollten. Denn wann immer es um das ideale Sehen seiner Kunden geht, kennt Wolfgang Raab, Augenoptikermeister und staatlich geprüfter Augenoptiker, keine Kompromisse. „Wir bearbeiten und schleifen auch heute noch alle Brillen selbst, denn nur so ist die höchstmögliche Genauigkeit für den „Maßanzug“ Brille zu gewährleisten.“

In den beinahe 50 Jahren seines Bestehens spiegelt sich die technische Revolution des letzten Jahrhunderts wider. So hat sich das Fachgeschäft in der Rochusstraße zu einem hochmodernen Augenstudio entwickelt, das konsequent auf innovative Video- und Computertechnologie setzt. Denn beim Zentrieren und der fachgerechten Anpassung von Brillen und Kontaktlinsen kommt es nicht nur auf das handwerkliche Geschick und große Erfahrung an, sondern auch auf eine optometrische Präzision, die in Millimeterbruchteilen gemessen wird. Jede gefertigte Brille kleidet die Augen wie ein „Maßanzug“. Das sei einer der Gründe, warum gute Optometristen auch in Zukunft gebraucht würden. Dass der Familienbetrieb trotz der angespannten Situation im Gesundheitswesen junge Augenoptiker ausbildet, ist für Raab eine Selbstverständlichkeit: „Dank unserer hervorragenden technischen Ausstattung und Erfahrung sind wir in der Lage, unsere Auszubildenden stets mit dem aktuellen Stand der Technik vertraut zu machen und ihnen eine ganzheitliche optometristische Lösungs- und Beratungskompetenz zu vermitteln.“

Um auch höchsten Ansprüchen zu genügen, verlässt sich der Augenspezialist ausschließlich auf namhafte Markenhersteller, die für die solide Qualität ihrer Produkte garantieren. Im Sinne einer ganzheitlichen augenoptischen Versorgung arbeitet er seit Jahren erfolgreich mit Ärzten und Therapeuten zusammen. So ließen sich beispielsweise therapieresistente Befindlichkeiten wie Kopfschmerzen und Nackenverspannungen durch die augenoptische Versorgung möglicherweise verringern oder ganz beseitigen, berichtete Raab. Auch andere, nicht sofort messbare Ergebnisse der Augenforschung werden bei Brillen Raab erfolgreich getestet. Dazu zählen zum Beispiel das Visualtraining sowie die Orthokeratologie. Dabei werden über Nacht besondere Kontaktlinsen getragen, die die Hornhaut so „modellieren“, dass man in günstigen Fällen tagsüber auf Brille und Kontaktlinsen verzichten kann. Speziell im Frühjahr lohnt sich ein Besuch bei Brillen Raab wegen der großen Auswahl an hochwertigen Sonnenbrillen. Gute Sonnenbrillen bewahren das Auge nicht nur vor unangenehmer Blendung, sondern schützen auch zuverlässig vor der unsichtbaren, aber gefährlichen UV-Strahlung. Beispielsweise eignen sich für Brillenträger phototropen Gläser besonders gut, die in Sekundenbruchteilen im Hellen dunkel und im Dunkeln wieder hell werden. Kontraststeigernde Gläser bieten neben einem hundertprozentigen UV-Schutz eine brillante Farbwiedergabe und messerscharfe Kontraste. Sie sind ideal beim Motorradfahren, Golfspielen und anderen Outdoor-Aktivitäten. Polarisierende Sonnenschutzgläser schließlich verbinden zuverlässigen Schutz vor UV-Strahlen mit einem optimierten Blendschutz. Neben einem gesteigerten Kontrast schaltet ein Polarisationsfilter störende Reflexe aus und eignet sich so hervorragend für schwierige Sichtverhältnisse. Beim Kauf einer Sonnenbrille sollte also nicht nur auf das Design, sondern vor allem auf die Qualität der Sonnenschutzgläser geachtet werden. Nur hochwertige Sonnenbrillen bieten den Augen den Schutz, den sie verdienen. (pm)

**beste Noten**

Frankfurter Volksbank  
Damit Sie Erfolg haben.

**Wir haben zum Irminratsmarkt geöffnet**

Seit über 30 Jahren  
**thermoSUN**  
**Fenster  
 Haustüren  
 Wintergärten**  
 www.thermosun.de  
 info@thermosun.de

Vertriebsbüro:  
 65439 Flörsheim  
 Bahnhofstrasse / Ecke Wickerer Strasse

63457 Hanau-Großauheim  
 Krotzenburger Str. 19 Fax 06181-56622

**Tel. 06181 - 55014**

**Sonderverkauf aus unserer Ausstellung**

1 Terrassendach, 200 x 350 cm, farbig  
 4250,- 990,- + Montage

20 Haustüren nochmals 25 % reduziert

2 Haustüren 50 % reduziert

1 Haustür, Holz/Stein, 70 % reduziert

Haustüren – Fenster – Terrassendächer – Wintergärten  
 die am Irminratsmarkt angefragt werden  
 erhalten sie zu Sonderpreisen.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

Eine edle Dame präsentiert Großauheim

**Frau Irminrat kehrt zurück**

Irminratsmarkt, Irminratstraße, „Theater um Irminrat“, nirgendwo ist dieser alte fränkische Name präsenter als in Großauheim. Namensgeberin ist die Edle Frau Irminrat, die im Jahre 806 den Ort Auheim dem Kloster Lorsch als Schenkung vermachtete.

Irminrat kehrt nun nach über 1200 Jahren nach Großauheim zurück: Ständesgemäß in historisches Gewand gekleidet, soll Frau Irminrat als Repräsentantin Großauheims dauerhaft für den Hanauer Stadtteil werben. Inspiriert von Dr. Sabine Laber-Szillat und ihrem erfolgreichen „Theater um Irminrat“ zum großen Jubiläum Auheims 2006, initiierte der „Förderkreis Kultur in Großauheim“ die Wiederbelebung der historischen Figur der Irminrat.

Ein Komitee aus Vertretern des Kulturvereins, des Heimat- und Geschichts, sowie des Gewerbevereins und des Ortsvorstehers wird zukünftig unter dem Vorsitz von Dr. Laber-Szillat die Darstellerin der Irminrat wählen. Für die Dauer von zwei Jahren wird sich Frau Irminrat bei den wichtigsten Großauheimer Veranstaltungen dem Volke zeigen: Irminrats-, Rochus- und Weihnachtsmarkt, Mainuferfest und Faschingsumzug sind hierzu standesgemäße Anlässe. Die Darstellerin der Irminrat sollte mit Leib und Seele Großauheimerin sein. Dies ist keine Frage des Geburtsortes, sondern der inneren Einstellung. Wünschenswert sind historische Kenntnisse und die Bereitschaft, das Ehrenamt einer zweijährigen Regentschaft anzunehmen. Gedacht ist auch an die Verleihung eines Irminrat-Ordens an anerkannter Menschen, die sich um Großauheim verdient gemacht haben. Als „Irminrat die Erste“ wird Kerstin Koppke-Hain das ehrenvolle Amt antreten. Die Großauheimerin besitzt bereits Irmin-

rat-Erfahrung: Stand sie doch schon beim großen Theaterstück anlässlich der Auheimer 1200-Jahr-Feier als Irminrat auf der Bühne. Dazu zeigte sie sich beim diesjährigen Großauheimer Faschingszug als Irminrat dem Volke. Die offizielle feierliche Inthronisation von „Irminrat der I.“ findet im Rahmen des 3. Irminratsmarktes am Sonntag, 27. April, um 15 Uhr auf dem Großauheimer Rochusplatz statt. Damit gibt sich auch Großauheim eine „Königin“. Während jedoch anderswo Weinköniginnen, Stöffche-Queens und Rosenlady des Vergnügens huldigen, ist die Edle Frau Irminrat einzigartig. Sie ist ein Zeichen für die weltoffene Eigenständigkeit und das gesunde Selbstvertrauen der Großauheimer.



Am Sonntag, 27. April, um 15 Uhr wird es offiziell. Dann wird Kerstin Koppke-Hain das ehrenvolle Amt als „Irminrat I.“ antreten. Foto: A. Berger

Historischer Hintergrund:

Irminrat war eine Stifterin des Klosters Lorsch aus dem Maingau. Im Lorsch Kodex ist über die Schenkung vom 30. März 806 geschrieben: „In Christi Namen, am 30. März im 38. Jahre des (Kaiser Karl). Ich, Irminrat, lasse dem hl. Märtyrer Nazarius eine Gabe zukommen. Sein Leib ruht im Lorsch-

Kloster, dessen Vorsteher der verehrungswürdige Abt Adalungus ist. Nach meinem Willen soll die Schenkung für alle Zeiten in Kraft bleiben, und ich versichere, dass ich sie vollkommen freiwillig gemacht habe. Ich übergebe im Maingau in Rompenheim, in Bellingen und in Ewicheim sechs Hufen und 40 Leibeigene.“ Urkunde 3424 (30. März 806 — Reg. 2943) Unter Ewicheim ist mit größter Sicherheit der Ort Auheim zu verstehen, das Schenkungsdokument ist die offizielle Geburtsurkunde von Klein- und Großauheim. (pm)



**Hosen-Aktion bei Kaiser**

Das Modehaus Kaiser, Hauptstraße 29, Großauheim, bietet seinen Kunden eine große Hosen-Aktion an. Die Kunden bringen einfach ihre alten Hosen ins Modehaus und erhalten folgende Vorteile: Zum Einen gibt es Platz im heimischen Kleiderschrank. Zum Zweiten werden für jede dafür neu gekaufte Hose fünf beziehungsweise zehn Euro vergütet. Und zum Dritten wird davon eine Hilfsorganisation unterstützt. Diese Gelegenheit sollte also jeder nutzen und sich jetzt eine neue, modische Hose aus dem vielseitigen Sortiment wie zum Beispiel von Only, Vero Mode, Mac, S.Oliver, Cecil, Mac, Clarina, Gerry Weber, Brax und Jack & Jones aussuchen. Selbstverständlich steht das Kaiser-Team den Kunden beim Anprobieren gerne mit Rat und Tat zur Seite. pm/Foto: Privat

**OPTIK**  
**AUGEN BLICK**  
 GmbH

IHR PARTNER FÜR GUTES SEHEN UND AUSSEHEN  
 Hauptstraße 26 - HU-Großauheim - Tel. 0 61 81 / 57 34 23

**WAHNSINN**

249,- Originale Brillenfassungen von 229,-  
**GUCCI, ESCADA, DIOR, ARMANI, VERSACE**  
 239,- **CALVIN KLEIN** 269,-  
 und andere Markenfassungen  
 189,- **EUR 99,- \*** 219,-

\* gilt nur beim Kauf von Brillengläsern u. so lange der Vorrat reicht!

**Augenblick Optik erneut 1a-Augenoptiker**

„markt intern“, Europas größter Brancheninformationsdienst, hat den augenoptischen Fachbetrieb Augenblick Optik in Großauheim als 1a-Augenoptiker erneut ausgezeichnet. Der Fachbetrieb im Herzen Großauheims existiert seit zwölf Jahren in der Hauptstraße und ist auf eine Vielzahl zufriedener und treuer Stammkunden stolz. Egal ob sportive oder rein funktionale Brillen – bei Augenblick Optik findet der Kunde ein umfangreiches Angebot. Hinzu kommt der vielseitige Service, den Augenblick Optik bietet. Das Leitmotiv „Brillen aus einer Hand“ wird hier ganz konsequent umgesetzt.

Von der Augenglasbestimmung bis hin zur fertigen Brille – Augenblick Optik ist immer ein kompetenter und hilfsbereiter Dienstleister. Leistungen, die jetzt von „markt intern“ bereits zum vierten Mal mit dem Gütesiegel „1a-Augenoptiker“ ausgezeichnet wurden. Dieses Gütesiegel verleiht der Brancheninformationsdienst an Augenoptiker mit einem besonderen Dienst am Kunden. Augenoptiker können sich bei „markt intern“ um diese Auszeichnung bewerben und dürfen das Signet nur nutzen, wenn sie überdurchschnittlich viele Kriterien im Hinblick auf Produktangebot, Außendarstellung, qualifizierte Fachberatung sowie Service erfüllen und vor Ort einen guten Namen haben. Stephan Schenk, „markt intern“-Chefredakteur Augenoptik, zu der Auszeichnung: „Wir wollen Augenoptiker würdigen, die dem Kunden in besonderer Weise einen guten Einkauf bieten. Der mittelständische Augenoptiker garantiert eine einmalige Kombination aus großer Markenauswahl, angemessenen Preisen, Fachberatung und individuellem Service. Hinzu kommt der gesellschaftspolitische Aspekt, dass der Mittelstand mehr Lehrlinge ausbildet und Arbeitsplätze schafft als die Großkonzerne.“ (pm)

**Hanau, Stadt der unbegrenzten Möglichkeiten**

Die Sache schien hoffnungslos. Während rundum Innenstadt-Center und City-Galerien aus dem Boden schossen und die Nachbarstädte boomten, schien Hanau die Langsamkeit gepachtet zu haben. An Pseudo-Aktivismus mangelte es nicht, zu jeder Mondphase wurde ein neues Projekt über den Freiheitsplatz getrieben. Doch kein Konzept wurde umgesetzt. Immer wieder zerrieben sich visionäre Stadtplaner an Hanauer Immobilienfürsten. Dutzende Bauräte zerrten an festgewachsenen Geelereien, bis sie der Mut, beziehungsweise sie selbst die Stadt verließen. Der „Hanauer Weg“ schien eine Sackgasse ohne Wendemöglichkeit zu sein. Doch heute muss man anerkennen: Die Zeit gab den Hanauern recht! Inzwischen sind die ehemals trendigen Nachbarstädte mehr und mehr Gefangene ihrer alternden Konsumtempel und Konzeptbauten aus dem vergangenen Jahrtausend. Die Hanauer hingegen haben die Prozesse der letzten Jahrzehnte tapfer ausgesessen. Der Grimm-Stadt eröffnen sich nun wegen der bisher immer wieder ausgebreiteten Innenstadtentwicklung ungeahnte Möglichkeiten. Auf Hanaus Planer und Macher warten zig Hektar Brachland, abrisssichere Trümmer-schlachthöfe und eine riesige entmilitarisierte Zone. Dies alles erfordert eine Menge Fantasie, Courage und Geld. Welche Chancen und welche Verantwortung!

Man könnte es sich einfach machen und mit der Ansiedlung von weiteren Brüll-Märkten, Aufbackstudios, Fitnessparks und Hühnerrostereien zufrieden sein. Doch nur das zu tun, was alle machen, ist der falsche Weg – fragt die Lemminge. Charakterlose, anonyme Konsumhallen gibt es inzwischen überall. Warum zum Einkauf ausgerechnet nach Hanau gehen, wo sich doch inzwischen auf fast jedem Dorfacker die Supermärkte drängeln und es auf der grünen Wiese nebenan überall das Gleiche gibt? Der umworbene, kaufkräftige Kunde kann und will sein Geld nur einmal ausgeben. Und das macht er am liebsten dort, wo ihm Unverwechselbares, Besonderes geboten wird. Nein, es muss nicht immer nur das kleinste gemeinsame Vielfache sein. Ihr großen Macher und Entscheider, traut euch! Seid geschmeidig im Detail, aber fest in der Sache. Setzt Akzente und schafft das Außergewöhnliche. Macht Hanau unverwechselbar. Habt Mut und dazu ein dickes Fell. Es scheint, die Weichensteller im Rathaus haben dies erkannt: Der locker abgefederte Aufruhr um das Flüsterlüttenkunstwerk am KuBlaPla ist ein Indiz für das verstärkte Rückgrat unserer städtischen Führungselite.

Was das alles mit Großauheim zu tun hat? Rätselhaft scheinen die Wege, die Hanau östliche Brüder und Schwestern gehen. Mit den einundzwanzigsten Jahrhundert holen sie ihre Ahnfrau Irminrat aus der Gruft und wollen der alten Dame neues Leben einhauchen. Während um uns herum die Zukunft tobt, zieht es die Auheimer scheinbar zurück ins dunkle Mittelalter. Haben die Krautharbscher ausgerechnet jetzt in den Zeiten des Aufbruchs jeden Realitätssinn verloren? Weit gefehlt. Eine Irminrat kann neben den Brüdern Grimm durchaus bestehen. Hanau kann der adligen Frau dankbar sein, schließlich war sie die „Mutter“ des edlen Stadtteils. Jacob und Wilhelm Grimm hingegen waren ihrer Geburtsstadt weniger treu. Die beiden Nestflüchter kehrten Hanau den Rücken, kaum dass sie laufen konnten. Die Großauheimer gehen oft eigene Wege und navigieren dabei meist klarer als andere. Die ehemals freien Städter haben sich ihre Eigenständigkeit (und -artigkeit) im Denken und Handeln gewahrt. Nur ein Beispiel: Damit es im wachsenden „Gewerbepark Ost“ rascher voranging, zahlte der einheimische Investor die gesamte Infrastruktur samt öffentlicher Straßen und Lampenmasten aus eigener Tasche. Auch am – endlich! – geplanten Fahrradweg entlang der Depotstraße wird sich der Auheimer Unternehmer

maßgeblich beteiligen. Die Kombination aus Kalkulation, Gemeinschaftssinn und Cleverness ist bemerkenswert. Während anderswo immer nur gefordert wird und Jammern und Lamento herrschen, wird hier die Initiative ergriffen. In Großauheim und dessen ehemaligem Stadtteil Wolfgang wohnen und leben bewusst und gerne die meisten Hanauer. Hier sind die größten Konversionsflächen, dazu liegen Hafen und Hauptbahnhof direkt an der Stadtteilgrenze. Schon aus logistischen Gründen darf Großauheim bei den Hanauer Zukunftsplanungen nicht fehlen. Und wo steht eigentlich geschrieben, dass alle Energien in der Kernstadt gebündelt werden müssen? (jw)

**Entdecken Sie den Service, bei dem alles stimmt. Auch der Preis.**

INSPEKTION ab 49 EURO\*

Opel Service  
 Da stimmt einfach alles

J. Weiss GmbH  
 Hauptstraße 45  
 63457 Hanau  
 Tel.: 06181-54055  
 www.opelweiss.de

**WEISS**  
 Autohaus

**Ihr Partner für Haushalt und Küche**

**Müssig**

Hausrat • Glas • Porzellan  
 Geschenkartikel

Großauheim • Hauptstr. 22  
 ☎ 0 61 81 / 5 30 20 • Internet: www.messer-laden.de

Bei uns im Sortiment:

- WMF
- FISSLER
- KÜCHENPROFI
- SILIT
- KAISER
- DR. OETKER
- BRAUN
- KRUPS
- ROWENTA

**Maschuko**  
 Pizza & Kebap Haus

- Pizza
- Pasta
- Döner Kebap
- Türkische Pizza
- Börek
- Burger
- Hähnchen
- Schnitzel
- Salate
- Beilagen
- Desserts
- Getränke

Öffnungszeiten:  
 Montag - Samstag 10:00 - 23:00 Uhr  
 Sonn- und Feiertage 15:00 - 22:00 Uhr

Rochusplatz 5a  
 63457 Hanau-Großauheim Fax: 06181 - 36 46 974

**Frei Haus Lieferservice**  
 Tel: 06181 - 5 58 20

**MODE IN GROSSAUHEIM**

VERO MODA JACK & JONES  
 ONLY s.Oliver pierre cardin  
 BASEFIELD MAC COMMANDER  
 BRAX  
 CECIL CLARINA MEYER  
 Wrangler  
 TONI IN LINEA OLYMP  
 GERRY WEBER STAGIO EXIT

offener Sonntag  
 27. April 2008  
 13 bis 18 Uhr

**MODEHAUS KAISER**  
 HU-Großauheim • Alzenau  
 Tel.: 06181 500090

150 Jahre Backtradition



*Wir versüßen ihr Leben*

Hauptstraße 17b · 63457 Hanau-Großauheim · Tel. 0 61 81 / 5 33 88

Lust auf Eis, dann hin zum  
Eiscafé Joghurtheria „**Rimini 2**“

**Wir bieten 60 verschiedene Eisbecher und 30 Eissorten.**

**Spezialität: versch. Joghurteisorten**

Öffnungszeiten: Mo.–Sa. von 10.00 bis 22.00 Uhr  
So. u. Feiertage: 11.00 bis 22.00 Uhr

**Rochusplatz 10 · HU- Großauheim  
Tel. 0 15 20 / 186 81 47**

**AKTION ZUM IRMINRATSMARKT**  
Blusen, Shirts, Röcke, Hosen, Blazer . . .  
**bis 50 % reduziert!**

Weitere Angebote halten wir für Sie bereit.  
Bei uns auch Größen bis XXL

**JULIANA SCHNATZ MODEN**  
Hauptstr. 19 · HU-Großauheim · Tel. 0 61 81 / 5 57 25

**Jürgen Hosemann**  
**Spenglerei**  
**Gas- und Wasserinstallation**  
Dachrinnenmontage und Reinigung, Kamineinfassungen

Spitzenweg 48 · 63457 Hanau · Tel. 0 61 81 / 5 33 42 · Fax 0 61 81 / 3 00 87 39

**Blendfaktor Sonne.** **Sicherheitsfaktor SkyPol®.**



Nie mehr geblendet – dank SkyPol®, dem ultimativen Sonnenschutzglas für extreme Lichtverhältnisse. Ob im Straßenverkehr, beim Wassersport oder einfach immer bei direktem Sonnenschein: SkyPol® von Carl Zeiss sorgt dank Polarisierungstechnik für gute Sicht. Testen Sie den verblüffenden SkyPol® Effekt. Wir beraten Sie gerne.

**BRILLEN RAAB** **Rochusstraße 6**  
63457 Hanau-Großauheim  
Telefon 0 61 81 / 5 33 19  
www.brillen-raab.de

**ZEISS**  
We make it visible.

**Abfall-Probleme?**  
Wir stellen Ihnen Container von 3 bis 40 m³ für  
**Erdaushub, Bauschutt, Hausrat, Gerümpel,  
Grünabfälle, Gewerbe- und Sondermüll**



**henneberger** Edisonstraße 10  
63457 Hanau-Großauheim  
Telefon 0 61 81 / 50 02 30  
Telefax 0 61 81 / 50 02 59

Transporte, Baustoffe  
Brennstoffe, Containerdienst

**LOEWE.** **NEU! LOEWE-Shop**

Digitale Medien haben einen neuen Treffpunkt: Ihren Fernseher.

Erleben Sie den neuen Loewe.Connect. Die Verbindung von Fernseh- und Medienwelt mit PC, Digital-Foto und MP3-Musik in vollendeter Form.

**NEU: Jetzt auch in 42"**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



TV · Video · HiFi · Elektro  
**SCHNEIDER** GmbH  
... Qualität und Service

**Hanau-Großauheim**  
Hauptstraße 17a · ☎ 0 61 81 / 5 50 55  
www.radioschneider.de · E-Mail: info@radioschneider.de



**Das Mittelalter kommt nach Großauheim**

Am Sonntag, 27. April, ist Großauheims dritter Irminratsmarkt. Namensgeberin ist die adlige Frau Irminrat, die im Jahre 806 Auheim dem Kloster Lorsch als Schenkung vermachte. Die Edle Frau kehrt nun nach über 1200 Jahren nach Großauheim zurück: Um 15 Uhr findet auf dem Rochusplatz die feierliche Inthronisation von „Irminrat I.“ statt. Der Irminratsmarkt präsentiert auch in diesem Jahr viele Höhepunkte: Passend zum historischen Anlass tragen die Geschäftsleute zum Irminratsmarkt historische Kostüme und haben ihre Geschäfte von 13 bis 18 Uhr zum ungestörten Bummeln geöffnet. Mittelalterliche Gaukler und Feuerspucker ziehen durch die Straßen, wilde Kerle und Ritter kämpfen miteinander, Musikanten und Spielmannszüge spielen auf, Karussells drehen sich für die Kinder. Hier dankt der Gewerbeverein Großauheim als Veranstalter und Organisator der „Hanau Marketing GmbH“ für deren Unterstützung. Der Irminratsmarkt ist weit mehr als eine Gewerbeschau, hier ist „Großauheimer Identität“ zu spüren. Die Großauheimer Bevölkerung trifft sich, um auf der für den Autoverkehr gesperrten Hauptstraße ungestört zu bummeln und zu flanieren. Besucher aus der ganzen Region kommen in Hanaus größten Stadtteil, um die Angebote der Auheimer Geschäfte zum Irminratsmarkt zu nutzen. Von der aktiven Eigenständigkeit der Großauheimer profitiert ganz Hanau. Noch mehr Informationen gibt es im Internet. pm./Foto: Paul

▷ www.gewerbeverein-grossauheim.de



Charakteristisch: ein großer zweigeteilter Kühlergrill.

Foto: Autoreporter

Chevrolet Aveo

**Neuer Name und neues Design**

Die beiden letzten Jahre seines Autolebens beginnt der Kalos mit einem neuen Namen. Alle Varianten des in Europa erfolgreichsten Chevrolet-Modells heißen jetzt Aveo, einerlei ob mit Fließheck und mit drei oder fünf Türen oder mit Stufenheck. Zum einheitlichen Namen kommen für den Modelljahrgang 2008 ein überarbeitetes Außendesign, eine aufgewertete Innenausstattung und verbesserte Benzinmotoren als lebensverlängernde Maßnahmen hinzu. Zu begutachten ist der Aveo auch während des Irminratsmarktes am Sonntag, 27. April, im Autohaus Hartmut Nieguth, Josef-Bautz-Straße 26, in Hanau-Großauheim.

Das neue Gesicht des 3,92 Meter langen Aveo trägt die Züge, die in Zukunft alle Chevrolets von den Fahrzeugen anderer Marken unterscheiden sollen. Ein großer senkrecht stehender Kühlergrill trägt das Chevrolet-Markenzeichen auf einer breiten, in Wagenfarbe lackierten Querstrebe. Auffällig auch die weit in die Seiten hineingezogenen Scheinwerfer. Hinter der A-Säule sind keine Unterschiede zum bisherigen Kalos auszumachen.

Zu haben ist der Aveo mit einem neuen Benzinmotor mit 1,2 Litern Hubraum mit 62 kW / 84 PS und einem maximalen Drehmoment von 114 Newtonmetern (Nm). Der soll laut Chevrolet 14 Prozent weniger als sein Vorgänger verbrauchen, nämlich 5,5 Liter auf 100 km (nach der EU-Norm). Der schon bekannte 1,4-Liter-Motor mit 74 kW / 101 PS und 131 Nm wurde überarbeitet und braucht nun ebenfalls weniger Kraftstoff, nämlich im Schnitt 6,0 Liter, was 142 g/km Kohlendioxid entspricht. Der 1,4 Liter kann gegen Aufpreis mit einer 4-Gang-Automatik gekoppelt werden. Mit Automatik erreicht der 1,4 Liter eine Höchstgeschwindigkeit von 165 km/h, mit Handschalter 176 km/h. Der kleine Benziner, der immerhin 12 PS mehr leistet als sein Vorgänger, reicht für eine Höchstgeschwindigkeit von 172 km/h. Bis zur 100-km/h-Marke benötigt er 13 Sekunden. Der größere Benziner braucht 12,4 Sekunden, mit Automatik 13,8 Sekunden.

Den Aveo bietet Chevrolet in zwei Ausstattungsvarianten. Für die höherwertige LS-Version können auch 15-Zoll-Aluräder bestellt werden. Außerdem bietet Chevrolet auch beim Aveo die Umrüstung auf Autogas an.

**Martina's kleine Wollstube**  
Martina Hosemann



**Strick & Häkelzubehör**

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 10 bis 13 Uhr,  
15 bis 18 Uhr  
Sa. 9 bis 12 Uhr  
Parken direkt im Hof

Tel. 0 61 81 / 57 16 40  
Spitzenweg 48  
bei der Firma  
Spenglerei J. Hosemann  
in 63457 Hanau-Großauheim

**Schnelle und wirksame Schuhhygiene**

Viele Menschen, die sich sonst sehr um ihre Körperhygiene kümmern, leiden trotzdem unter Fußgeruch. Fußpilz breitet sich immer weiter aus und kann oft nur noch mit Antibiotika behandelt werden. Warum? Die Ursachen des Problems sind nicht Schmutz oder Dreck, sondern Pilze und Bakterien. Diese können in einem feuchtwarmen Schuhklima explosionsartig wachsen, rufen Fußgeruch hervor und besiedeln dauerhaft die Haut und Fußnägel. Solche Schuhe sind ein Problem, denn sie bieten Bakterien und Pilzen den idealen Nährboden – und diese sind mit herkömmlichen Methoden nicht mehr zu entfernen. Doch Orthopädie-Schuhtechnik Schuler in Großauheim hat jetzt ein innovatives Produkt, mit dem Schuhe zuverlässig desinfiziert und deodoriert werden und einen angenehmen frischen Geruch bekommen. Der BB-Desinfektor reinigt die Schuhe innerhalb von acht Minuten mit Ozon und Nano-Silber und befreit sie von lästigen Gerüchen, Keimen und Pilzen. Gleichzeitig wird das Risiko einer Neu-Infektion minimiert. Freie Silberionen sind für ihre keimtötenden Eigenschaften bekannt. Sie töten Mikroorganismen, indem sie das Enzymsystem blockieren und die DNS sowie die Zellwände angreifen. Durch die Kombination mit Ozon wird die Wirkung noch gesteigert. Ozon und Silberionen werden mit einem Ventilator in der Gerätekammer gleichmäßig verteilt und können somit alle Stellen des Schuhs erreichen. Die desinfizierende Wirkung gegen Pilze und Bakterien und auch die deodorierende Wirkung wurden von der University of Birmingham nach entsprechenden Tests bestätigt. Bakterien werden zu 99,7 Prozent eliminiert, Pilze zu 98 Prozent. Die Geruchsbelastung wird komplett reduziert. Weitere Informationen gibt es bei Orthopädie-Schuhtechnik Schuler, Krotzenburger Straße 2, Großauheim, unter der Telefonnummer 0 61 81 / 5 42 13. (pm)

**ANNETTES MODEN**

mode und mehr ...

**Direkt-Lagerverkauf**  
vor unserem Geschäft  
(zum Irminratsmarkt)

Einzelteile, namhafter Kollektionen  
aus der letzten Saison

**50% bis 70%**

Hanau-Großauheim • Hauptstraße 2  
Telefon 0 61 81 / 5 25 46

LUISA CERANO PUBLIC VERSE

CAMBIO APRIORI OUI

**Orthopädie-Schuhtechnik Schuler**



**Holger Schuler**  
Krotzenburger Straße 2  
Hanau-Großauheim  
Telefon 0 61 81 / 5 42 13  
Zertifiziert nach 13485:2003

**Haben Sie schon mal Ihre Schuhe desinfiziert?**  
**Wir zeigen Ihnen, wie es geht!**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Am Sonntag, lässt es sich prima von Schaufenster zu Schaufenster bummeln. Wenn dann auch noch das Wetter mitspielt, werden die Straßen sicherlich so voll sein, wie beim vergangenen Irminratsmarkt. Foto: Paul

**China Restaurant Chang man**  
Hauptstraße 13 · 63457 Hanau-Großauheim  
Telefon + Fax 0 61 81 / 52 00 88

Cinesische Spezialitäten zum Irminratsmarkt  
z. B. Gebr. Reis oder Nudeln mit Huhn **3,50 €**  
**Spezial-Büfett zum Muttertag am 11. 5. 08**  
pro Pers. **10,80 €**  
**Mittags-Büfett** (Montag, Mittwoch, Freitag) **nur 6,- €**  
**Samstagabend-Büfett** **nur 10,70 €**

**Das Herz von Großauheim**

Die Krotzenburger Straße präsentiert:

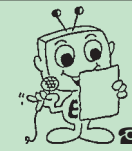
- gutes Essen – beste Unterhaltung
- Getränke zu zivilen Preisen
- spanische Spezialitäten
- neueste Technik von LCD und Plasma-TV



Es freuen sich auf ihren Besuch:

**FRISCH-MARKT HAIN**

Seit 1948  
Ihr Lebensmittelmarkt im Herzen Großauheims  
Krotzenburger Str. 3, Hanau, Tel. 0 61 81 / 5 33 12



**Radio Becke**

TV, Video, HiFi. Wir verstehen Sie.  
Hanau, Hainbachstraße 1  
0 61 81 / 95 65 95 · Fax 95 65 97



für gute Beratung und Qualität allseits bekannt. 2006 legte Luczynski als „ältester Jungmeister“ die Meisterprüfung im Hörakustiker-Handwerk an der Handwerkskammer Mannheim ab. Angeregt durch den großen Erfolg bei der Anpassung hochwertiger Hörsysteme im Stammbetrieb in Hanau, war es ihm ein Anliegen, sein Tätigkeitsgebiet auf Großauheim zu erweitern. Auch hier werden bereits seine Leistungen gern und dankend von der Kundschaft angenommen. Ein Hörverlust stellt sich oft allmählich ein und wird vom Betroffenen zunächst nicht wahrgenommen. In geräuschvoller Umgebung, wie zum Beispiel beim Besuch einer Gaststätte, tritt das Hörproblem dann hervor. Da die Kommunikation mit der Umwelt behindert ist, vereinsamen manche Menschen unnötigerweise. Moderne Hörgeräte basieren heute auf der neuesten Computer- und Handtechnologie und können für die Betroffenen von großem Nutzen sein. Sie sind deshalb zu einem unverbindlichen Hörtest bei der Fima Luczynski, im Hause Augenoptik Antonia-Manuela Fuchs, herzlich eingeladen. Terminvereinbarung unter Telefon 0 61 81 / 5 20 09 90. Auf dem Foto sind von links nach rechts zu sehen: me. Antonia-M. Fuchs, me. Werner Luczynski, Rita Steinbrecher, Matthias Werner und Dipl.-Phys./Dipl.-Ing. Jens Ulrich. pm/Foto: Privat

**Auch Hörgeräte bei Augenoptik Fuchs**

Hörgeräteakustikermeister Werner Luczynski bietet donnerstags und freitags seine Leistungen im Hause Augenoptik Antonia-M. Fuchs, Hauptstraße 25, in Großauheim an. In modernen und technisch hochwertig ausgestatteten Räumen werden die Kunden unter anderem von Hörgeräteakustiker Matthias Werner in allen Fragen rund ums Hören freundlich und fachlich fundiert beraten und wenn nötig werden moderne Hörsysteme genau angepasst. Nachdem die langjährige Lebensgefährtin von Werner Luczynski, Rita Steinbrecher, mit ihrer Tochter Antonia-M. Fuchs, Augenoptikermeisterin und Visu-altrainerin, das Optik-Geschäft im September 2006 wieder eröffnet haben, wurde das Unternehmen um die Hörgeräteakustik W. Luczynski GmbH erweitert. Wer-

ner Luczynski ist in Großauheim aufgewachsen und bezeichnet sich selbst als waschechten „Aulheimer Bub“. Nach einer Lehre als Augenoptiker absolvierte W. Luczynski an der Fachakademie für Augenoptik in München die Ausbildung zum staatlich geprüften Augenoptiker und Augenoptikermeister als Jahrgangsbester. Danach machte er sich in seiner Heimatstadt selbständig und ist



Schönes Wetter und viele Menschen auf den Straßen, die die ersten wärmenden Sonnenstrahlen genießen – das wünscht sich der Gewerbeverein Großauheim für den Irminratsmarkt am 27. April. Foto: Paul

**KIA FREUROPA MEISTERSCHAFT**  
JETZT FREUEN, TESTEN UND GEWINNEN.  
DIE KIA TOP STAR EDITION

**BIS ZU € 3.200 PREISVORTEIL\***

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**Erleben Sie die Kia TOP STAR Edition.**

Testen Sie jetzt die Kia TOP STAR Edition und freuen Sie sich ins Finale – z. B. mit dem Kia Sportage TOP STAR oder dem Kia cee'd TOP STAR inklusive portabler Navigation, 7 Jahre Garantie\*\* und unschlagbarem Preisvorteil. Holen Sie sich noch dazu eine Gratis-Freuropa-Überraschung und Ihre Gewinnchance auf Tickets für die UEFA EURO 2008™. Jetzt live bei Ihrem Kia Händler!

<b>KIA SPORTAGE TOP STAR</b> <b>AB € 19.245,-</b> UNSER HAUSPREIS	<b>KIA CEE'D TOP STAR</b> <b>AB € 13.920,-</b> UNSER HAUSPREIS	<b>7 JAHRE GARANTIE**</b>
---	--	---------------------------

\* Rio TOP STAR bis zu € 1.090, Sportage TOP STAR bis zu € 1.150, cee'd TOP STAR bis zu € 1.430, Carnival TOP STAR bis zu € 2.970, Carens TOP STAR bis zu € 3.200 Preisvorteil.  
\*\* 7 Jahre/150.000 km auf den Antriebsstrang und 5 Jahre/150.000 km auf das komplette Fahrzeug. Gültig für den Kia cee'd und den Kia Sportage in allen EU-Staaten (plus Norwegen, Schweiz, Island und Gibraltar). Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 4,7–10,0; innerorts 5,7–13,2; außerorts 4,2–8,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 126–237 (Messverfahren gemäß RL 1999/100/EG).

**Kia und Nieguth präsentieren Ihnen die neusten Modelle zum „Irminratsmarkt“, am Sonntag, 27. April 2008 sowie in der Josef-Bautz-Straße 26**

**AUTOHAUS NIEGUTH**  
06181 / 55044 · www.nieguth.de  
Josef-Bautz-Straße 26 · 63457 Hanau

**LANGHOLZ**  
AUGENOPTIK  
Contactlinsen

**Sonne für alle!**  
Sehen Sie die Welt besser mit als ohne!

**Sonnenscheinangebote**

- nur vom 1. 3. bis 31. 5. 2008  
auch andere Modelle erhältlich **59,-**
  - nur vom 1. 3. bis 31. 5. 2008  
auch andere Modelle erhältlich **69,-**
  - nur vom 1. 3. bis 31. 5. 2008  
auch andere Modelle erhältlich **79,-**
- Brillenfassung inkl. getönter Kunststoffgläser in Braun, Grau oder Grün in ihrer Glasstärke (sph. +/- 6,0, cyl. + 2,0).  
Einzelpreis für Sonnenbrillengläser: Einstärkenglas ab € 14,90, Gleitsichtglas ab € 89,90, zuzügl. Einschleifkosten von € 8,- pro Glas, entfällt beim Kauf einer neuen Brillenfassung.

Hauptstraße 12 – 63457 Hanau-Großauheim  
Telefon 0 61 81 / 5 43 76 · www.langholz.de  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
(Nach Vereinbarung: Montag – Freitag bis 20.00 Uhr, samstags bis 18.00 Uhr)

**Eine schöne Gardine ist kein Zufall!**  
Wir beraten, messen aus, nähen und dekorieren.

**kämmerer**  
Großauheim, Auwanneweg 44, Tel. 5 42 22  
Fachgeschäft für Gardinen, Farben, Tapeten, Bodenbeläge

Praxis für **Naturmedizin**

Akupunktur  
klassische  
Homöopathie  
Eigenblutbehandlung  
Entsäuerungstherapie

**Claudia Schäffer**  
Heilpraktikerin

Hauptstraße 44  
Hanau/Großauheim  
Telefon 06181/575381  
www.hp-naturmedizin.de

**Der Spielmann und Zauberer**

„Svend von den Goselagerern“ ist eigentlich drei Künstler in einem: sowohl Spielmann als auch Zauberer, Jongleur und Feuerspucker. Das Mittelalter wieder lebendig zu machen haben sich die „Goselagerer“ auf die Fahnen geschrieben. Professionelle, mittelalterliche Unterhaltung in einer einmaligen Vielseitigkeit. Auf bis zu 20 originalgetreuen mittelalterlichen Instrumenten wie Laute, Pandorra, Harfe, Dudelsack und Drehleier spielt Svend auf. Mit Magie des Mittelalters wie einer Hexenprüfung, Giftprobe und anderen Mirakeln versetzt er das Publikum ins Erstaunen. Dazu kommen noch Jonglage mit Bällen, Schwertern, Fackeln und Feuerspucken. „Svend von den Goselagerern“ entführt die Besucher des Irminratsmarktes auf einmalige Weise in die Welt des Mittelalters. (pm)

▷ www.goselagerer.de

**Schmuck entwerfen lassen**

Das Goldschmiede-Atelier Katzmann lädt herzlich zum mittelalterlichen Irminratsmarkt am Sonntag, 27. April, in die Hauptstraße 3 a nach Großauheim ein. Von 13 bis 18 Uhr ist die Schmuckausstellung des Ateliers geöffnet. Die Mitarbeiter der Goldschmiede sind stets daran interessiert, Interessierten die Kunst des Schmuck-Machens näher zu bringen. Daher werden

diesmal direkt vor den Augen der Zuschauer Edelsteine geschliffen und gefasst. Ein Edelsteinschleifer und ein Fasser lassen sich bei ihren faszinierenden Tätigkeiten über die Schulter schauen. Als besonderen Service werden Entwurfszeichnungen nach Wunsch angeboten. Die Goldschmiedin zeichnet individuell zum Lieblingsstein ein passendes Schmuckstück. (pm)



**Fahrzeuge von**  
**PIAGGIO**  
**GILERA**  
... mehr als zwei Räder

**FRÜHJAHRSAKTION**  
**Gilera „Storm“**  
**2.099 1.799**  
**Piaggio „TPH“**  
**1.985 1.699**

**Rollerfahren mit Pkw-Führerschein**  
**Weltneuheit**  
**Palmo T 150**

- Wetterschutz mit Dach
- günstige Unterhaltungskosten
- 2-Personen-Zulassung
- inklusive Alarmanlage mit FB
- großer Kofferraum

**Reparatur und Reifenservice aller Rollermarken**

Ihr SIMSON Vertriebs- und Servicepartner  
**Börner's**  
ZWEIRAD-SHOP  
Paul-Gerhardt-Str. 10  
Hanau-Großauheim  
Tel. 0 61 81 / 5 11 61



Für das leibliche Wohl wird auch auf dem Irminratsmarkt reichlich gesorgt sein. Foto: Paul



Beim Irminratsmarkt in Großauheim kann man sich in aller Ruhe in den Geschäften umsehen und von den netten Mitarbeitern in historischen Kostümen beraten lassen. Foto: Paul

**Großauheimer Firmen im Internet**

- Immer mehr Firmen im Gewerbeverein knüpfen ihren Kunden ein „Einkaufsnetz“ im Internet. Interessierte finden beim Surfen die Firmen unter folgenden Internet-Adressen:
- Aqua-Fitness-Club: ▷ www.aqua-fitness-club.de
  - Blumenhaus Ritter: ▷ www.blum-ideen.de
  - Dunkel, Frisörsalon: ▷ www.salon-dunkel.de
  - Raab Augenoptik: ▷ www.brillen-raab.de
  - BTS-Reiseecke, Roswitha Ba-reiter: ▷ www.btsreiseecke.de
  - Come In – Café Bistro: ▷ www.com-ein-hanau.net
  - Alfred Rayher, Konditorei-Café: ▷ www.cafe-rayher.de
  - Ristorante Da Pasquale: ▷ www.dapasquale.de
  - datastique\* medien vertrieb, Alexander Winter: ▷ www.dvds24.net
  - EP Becke, Electronic-Partner: ▷ www.ep-becke.de
  - First Reisebüro, Melanie Em-mel-Schäfer: ▷ www.first24.de
  - Fotostudio Grün: ▷ www.foto-gruen.de
  - Herrmann Baumaschinen: ▷ www.herrmann-baumaschinen.de
  - List-Immobilien: ▷ www.list-immobilien.de
  - Kästners Trike Shop: ▷ www.kaestner-trike-shop.de
  - Textilhaus Kaiser GmbH: ▷ www.kaisermode.de
  - Schrieber Karosseriebau: ▷ www.karosseriebau-schrieber.de
  - Schüssler+ Sohn, Raumdesigner: ▷ www.buchwalter-raumdesigner.de
  - Augenoptik Langholz GmbH: ▷ www.langholz.de
  - Mangelmann-Rosen, Bäckerei Konditorei: ▷ www.mangelmann-rosen.de
  - 23Matulka Bauschlosserei: ▷ www.matulka-gmbh.de
  - Müssig, Haushaltswaren: ▷ www.muessig-laden.de
  - Nieguth, Kia-Automobile: ▷ www.nieguth.de
  - Weiß GmbH, Opel-Händler: ▷ www.opelweiss.de
  - Priemer Baumaschinen: ▷ www.priemer-baumaschinen.de
  - Radio Schneider GmbH: ▷ www.radioschneider.de
  - Risiko, Versicherungsmakler: ▷ www.risiko.de
  - Rollwa, Zelte und Planen: ▷ www.rollwazelte.de
  - Roth-Eisenschmidt, Allianz-Ver-tretung: ▷ www.allianz-roth.de
  - Schäffer, Naturheilpraxis: ▷ www.hp-naturmedizinde.de
  - Schramm und Co., Paletten: ▷ www.schrammpalette.de
  - Sparkasse Hanau: ▷ www.sparkassehanau.de
  - Dedolph'sche Alte Apotheke: ▷ http://www.dedolph-schealteapothek.de
  - Frankfurter Volksbank: ▷ www.frankfurter-volksbank.de
  - Gebr.Frei, Fliesen: ▷ www.iv1page.de/gebr-frei
  - Girl Paradise: ▷ www.girlparadise.de
  - Heck & Kirsch GmbH, Rollä-den: ▷ www.heck-kirsch-rolladen.de
  - Henneberger GmbH, Contai-nerdienst: ▷ www.henneberger-hanau.de
  - Mistygacz Fliesen: ▷ www.badundfliese.de
  - Schramm Eisenwaren: ▷ www.werkzeug-schramm.de
  - Watt ihr Volt GmbH, Catering & Partyservice: ▷ www.schlemmeninhanau.de
  - Gewerbeverein Großauheim: ▷ www.gewerbeverein-grossauheim.de

**Willkommen im Paradies!**

Fernreise-Infotag am: 27.04.2008

Entdecken Sie ferne Länder gleich vor Ihrer Haustür: In unserem FIRST REISEBÜRO warten paradiesische Angebote, eine erstklassige Beratung und jede Menge Spaß und Unterhaltung rund um das Thema Fernreisen auf Sie. Lassen Sie sich bei unserem Infotag verzaubern!

**Exklusiv-Angebot „Goldenes Dreieck“**  
Bangkok – Ayutthaya – Sukothai – Lampang – Chiang Mai  
im DZ, inkl. Flug, 13 N. p. P. ab **€ 1249,-**  
Besuchen Sie uns am 27. 4. 08 (Irminratsmarkt)!

**FIRST REISEBÜRO**  
Melanie Emmel-Schäfer  
63457 Hanau-Großauheim, Telefon: 0 61 81 / 5 66 55  
E-Mail: 0618156655@first24.de

einfach ein bißchen persönlicher ...

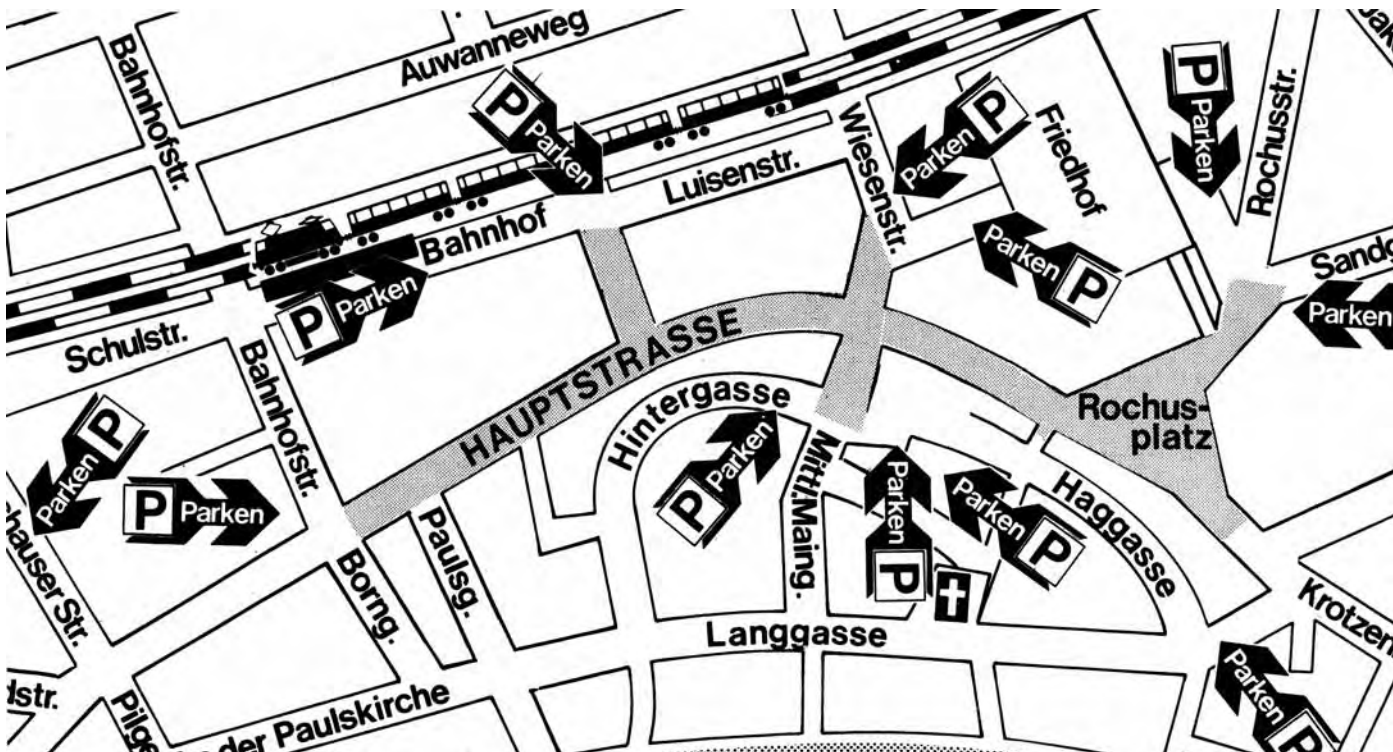
**Autohaus Schweizer**  
Hanauer Landstr. 2  
63457 Hanau  
Tel. 0 61 81/3 07 60 01  
Fax 0 61 81/3 07 60 02  
Mobil: 01 75/5 95 66 56  
Mobil: 01 72/1 08 78 52

Verkauf von Opel Neu- und Jungwagen, EU-Fahrzeugen und Gebrauchtwagen aller Fabrikate

**Sie finden uns dieses Jahr erstmals auf dem Irminratsmarkt**

Hier ein Auszug aus unserem reichhaltigen Jahres- und Gebrauchtwagenangebot

- Opel Corsa 1,4 16V Cosmo**  
EZ 10/06, 11800 km, 66 kW (89 PS), Anti-Blockier-System, Color, Halogen-Zusatz-Scheinwerfer, Leder, Radio, Sportsitze, Außenthermometer, ESP, Klimaautomatik, metallic, Wegfahrsperr, Bordcomputer **12 950,- €**
- Opel Vectra Caravan CDTI**  
EZ 8/05, 83 000 km, 110 kW (149 PS), Innendekor Holz, metallic, Navigationssystem, Telefon, Color, ESP, Klimaautomatik, Radio, Wegfahrsperr, Außenthermometer, Bordcomputer **14 990,- €**
- Opel Vectra 1,9 CDTI DPF Autom.**  
EZ 6/06, 68 000 km, 110 kW (149 PS), Bordcomputer, metallic, Navigationssystem, Park Distance Control, Xenonlicht, Spiegel elektr. und beheizt. **17 890,- €**
- Opel Zafira 1,8 Elegance**  
EZ 5/03, 30 000 km, 92 kW/125 PS, ESP, Klimaautomatik, metallic, Anti-Blockier-System, Außenthermometer, Color, Radio, Wegfahrsperr **11 990,- €**



**Genügend kostenloser Parkraum vorhanden**

In Großauheim gibt es viele Parkplätze in der Umgebung des Rochusplatzes und der Hauptstraße, wo sich der größte Teil der Gewerbetreibenden befindet. Insgesamt hat Großauheim sechs große Parkplätze. Damit hat der großstadtgeplagte Autofahrer viele Möglichkeiten, sein Vehikel zum Nulltarif abzustellen, ohne lange suchen zu müssen. Die Folge davon ist stressfreies und bequemes Einkaufen, denn von keinem der Parkplätze ist es weit bis in die Ci-ty. Ein Umstand, den vor allem auch ältere Menschen besonders gerne zu schätzen wissen. In puncto Einkaufsmöglichkeiten, davon kann man sich beim Irminratsmarkt am Sonntag, 27. April, überzeugen, braucht sich Großauheim nicht hinter dem Angebot größerer Städte zu verstecken. Vom Bekleidungsgeschäft, Haushaltswaren, Wohnungs- und Fernsehgeschäften ist für jeden etwas dabei. pm/Foto: Privat

**Schmetterling**

Sie lieben Schmetterlinge? Reisen gehört zu Ihren Hobbys? Eine fachlich fundierte Beratung im Reisebüro ist Ihnen ebenso wichtig wie die Möglichkeit einer spontanen Internetbuchung? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

**BTS REISEECKE**  
Für welche Buchungsart Sie sich auch entscheiden, mit unserer persönlichen Clubcard sammeln Sie Schmetterlinge und sparen gleichzeitig. Ihre individuelle Karte sowie weitere Infos gibt es am Irminratsmarkt! Wir freuen uns auf Sie!

**BTS Reiseecke**  
Roswitha Bareiter  
Hauptstraße 46  
63457 Hanau  
Tel. 0 61 81 / 9 58 90  
btsreiseecke@t-online.de  
www.btsreiseecke.de

**Muster**

Einkaufen Erleben Entspannen

**Großauheimer Gutschein**  
im Wert von **10 oder 25 Euro**

**BIRKENSTOCK**

Am Irminratsmarkt auf alle vorrätigen Birkenstock-Schuhe **10% Rabatt**

... wo Schuhkauf Freude macht

**WALCH** SCHUHE  
63457 Hanau-Großauheim, Hauptstr. 17  
Tel. 0 61 81 / 5 44 50

**K. WEINHOLD**

ERSTELLUNG · REPARATUR  
WARTUNG · KUNDENDIENST

GAS- / WASSERANLAGEN  
GASHEIZUNGEN

**KLAUS WEINHOLD**  
Sandgasse 49  
63457 Hanau-Großauheim  
Telefon 0 61 81 / 5 11 66  
Telefax 0 61 81 / 5 74 97

**„Großauheimer Gutschein“ ein voller Erfolg**

Der vom Gewerbeverein vor bald zwei Jahren aufgelegte „Großauheimer Gutschein“ ist ein voller Erfolg. Der Wertscheck ist auf dem besten Weg, ein zweites Zahlungsmittel in Großauheim zu werden. Der „Großauheimer Gutschein“ kann bei allen teilnehmenden Großauheimer Firmen, Dienstleistungsbetrieben und in der Großauheimer Gastronomie eingelöst werden. Die beteiligten Auheimer Geschäfte weisen mit einem Plakat auf ihre Teilnahme hin. Aktuell sind 95 Mitgliedsbetriebe im Gewerbeverein organisiert. Der Gutschein kann bei der Frankfurter Volksbank, sowie bei Sport-Baumgärtel, Modehaus Kaiser und Schuh-Walch erworben werden. Er ist im Wert von zehn und 25 Euro in Umlauf. Der „Großauheimer Gutschein“ ist das ideale Geschenk für Menschen, die gerne flexibel und unabhängig einkaufen möchten und sich eigene Wünsche erfüllen wollen. Die Geschenkalternative für alle Anlässe. Darüber hinaus soll der Einkaufsgutschein die Kaufkraft in Großauheim halten und den örtlichen Einzelhandel stärken. Auch dies ist ein „Ja!“ zu Großauheim und damit ein Beitrag zu mehr Lebensqualität in Hanaus größtem Stadtteil. Der Gutschein ist fälschungssicher mit einem Aufkleber versehen und nicht kopierbar. (pm)

**Kurzweilige Unterhaltung**

Als „Duo Obscurum“ ziehen Bernartius „van Troethoven“ und Bombastus „von der Heiden“ aus Dresden kommend von Stadt zu Stadt und präsentieren ihre Kunst. Hell und klar erklingt mittelalterliche Musik mit Sackpfeife und Trommel. Sie erzählen Geschichten, jonglieren, spielen Theater mit den Zuschauern und zeigen ihr Können bei Flammenspielen. Das „Duo Obscurum“ ist schon in vieler Herren Länder bekannt und gern gesehen und wird auch das Publikum auf dem Irminratsmarkt begeistern. (pm)  
▷ www.duo-obscurum.de



Bei den Autohändlern kann man die neuesten Modelle bewundern und auch gerne einmal probefahren. Ob dieses Auto mir wohl steht? Foto: Paul

**Bücher und Medien**

Die Stadtteilbibliothek Großauheim, Alte Langgasse 9, Telefon 0 61 81 / 5 29 29, bietet Bücher und andere Medien zum Ausleihen: Sachbücher und schöne Literatur für jedes Alter, Themenschwerpunkt Elternratgeber, Zeitschriften, CDs, Hörspielkassetten für Kinder, CD-ROMs aus allen Wissensgebieten, ausgewählte Kinderfilme auf Video und Spiele. Außerdem im Angebot: zwei öffentliche Internetplätze und monatliche Vorlesestunden für Vor- und Grundschüler. Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 10.30 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr. (pm)



**Frühlingsverkauf bei Kaiser**

Im Modehaus Kaiser – dem Modehaus in Großauheim – sind Marken wie zum Beispiel Only, Vero Moda, S. Onliner, Cecil, Gerry Weber, Basefield, In Linea, Mac, Toni Dress, AZ-Modelle zu finden. Das heißt eine breite Auswahl an Größen und Stilrichtungen. Alles geschmackvoll ausgesucht und mit vielen passenden Accessoires, wie Ketten, Handtaschen und Tüchern ergänzt. Dazu Wäsche und Nachtwäsche von Schiesser, Mey, Calida, Triumph und Passionata. Modische Sportswear für den Herrn gibt es im Untergeschoss, zum Beispiel von Jack & Jones, S. Oliver und Basefield. Preiswerte Mode für Kinder gibt es ebenfalls bei Kaiser in der Hauptstraße 29. Socken, Kniestrümpfe und Strumpfhosen für alle, zum Beispiel von Puma, Kunert, Hudson, Falke und Camano können die Kunden hier in modischer Vielfalt und in verschiedenen Preislagen finden. Das Kaiser-Modeteam berät gern. Der Kundenparkplatz ist direkt hinter dem Geschäft in der Paulsgasse. pm/Foto: Privat

**Katzmann**  
Goldschmiede-Atelier

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 – 13.00 Uhr · Mittwochnachmittag geschlossen.

63457 Hanau-Großauheim, Hauptstraße 3 a  
Telefon (0 61 81) 5 11 18 · Fax 9 45 47 60  
www.goldschmiede-katzmann.de

**Farbe ins Treppenhaus für einen freundlichen Empfang**

**kämmerer**  
Malermaler · Fachgeschäft für Tapeten, Farben, Gardinen, Bodenbeläge  
Großauheim, Auwanneweg 44, Tel. 5 42 22

**Heck+Kirsch**

Eine Markise bringt den Sommer ins Haus

Ihr Fachmann für Markisen – Jalousien Wintergartenbeschattung

Josef-Bautz-Straße 1  
63457 Hanau-Großauheim  
Tel. 0 61 81 / 5 50 91

**FACHBETRIEB**  
Rolladen- und Sonnenschutztechniker-Handwerk  
Gelernt ist gelernt!

**OTTO Schramm**  
Werkzeug

- Gartengeräte
- Eisenwaren
- Angelgeräte
- Sanitäranlagen
- Baubeschläge
- Kundendienst für Kleinmotoren

**Firma Otto Schramm**  
Inh. Stephan Moser  
Hauptstrasse 16  
63457 Hanau / Großauheim  
Tel.: (06181) - 54320  
Fax.: (06181) - 54923  
info@werkzeug-schramm.de  
www.werkzeug-schramm.de

**Sport...**

**BAUMGÄRTEL**

**crocs**

Rochusstr. 2-4 · 63457 Hanau-Großauheim  
Telefon 0 61 81 / 5 62 52 · Fax 5 62 31

**Zum Irminratsmarkt bei uns:**

- ▶ Gulaschsuppe im Brottopf
- ▶ verschiedene Blechkuchen und Tortenspezialitäten
- ▶ Köstlichen Kaffee, heiße Schokolade u. v. m.

Spitzenqualität seit 1905

**Volker KEIL**  
Ihr Bäcker mit Tradition

in der Filiale der Sparkasse Hanau  
Rochusstraße 2-4

Sparkassen-Finanzgruppe

Ab 5,25% nominal  
Unser aktuelles Angebot:  
15.000 €, 60 Monate,  
283,97 € monatlich, eff. Jahreszins 5,83%  
Fragen Sie nach weiteren Angeboten!

**Einkaufen leicht gemacht.  
Mit dem Sparkassen-Privatkredit.**

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

**Sparkasse Hanau**

**„Come In“**  
**Morgens, mittags, abends, immer!**  
 im neuen Gewerbepark Süd  
 an der Depotstraße in Großauheim.

Unser Wochenprogramm vom 14. April bis  
 12. Mai 2008 finden sie auf unserer Homepage.

**Nur noch bis zum 12. Mai 2008:**

freitags Steakabend, jedes Steak	nur 9,90 €
Jeden Samstag Frühstücksbüfett,	nur 7,50 €
Jeden Sonntag Brunch,	nur 10,50 €

Reservierung empfohlen.

**Tanz in den Mai-Party, am 30. April 2008,**  
 ab 19 Uhr, mit Musik der 80er, 90er,  
 Partyhits und House • Special Drinks!

**Specials am 1. Mai:**  
 von 9 bis 12 Uhr „1. Maiführstück“ inkl. 1 Pott Kaffee 5,- €  
 ab 12 Uhr „Öffnung der Terrasse“ (jedes 0,3-l-Bier nur  
 1,20 €), kleine Speisekarte  
 ab 15 Uhr Kaffee, Kuchen und Eis zum Sonderpreis!

Come In · Elke Scholz-Krause + Thomas Scholz GbR  
 Adalbert-Eisenhuth-Straße 1 · 63457 Hanau  
 Telefon 0 61 81/3 07 43 72 · www.comein-hanau.de



**Nieguth jetzt auch Chevrolet-Vertretung**

Er ist einer der Alteingesessenen: Hartmut Nieguth ist nicht nur Autohändler aus Passion, sondern versucht auch immer ein Stück voranzugehen. Seine Innovation in 2008: Er erweiterte seine Produktpalette mit den Straßenkreuzern der Firma Chevrolet. „In Hanau gibt es keine Chevrolet-Vertretung mehr; deswegen sah ich es als eine Verpflichtung an, diese hochwertige Marke in mein Programm mit aufzunehmen.“ Von der zuverlässigen Qualität der attraktiven Fahrzeuge im modernen Design können sich Interessierte jetzt also im Autohaus Nieguth, Josef-Bautz-Straße 26, in Hanau-Großauheim überzeugen. rp/Foto: Paul

**25% Anzeige ausschneiden, mitbringen, abgeben und 25 % Rabatt auf den Einkauf sichern.**

Gilt nur am Irminratsmarkt 27.04.08

**girl paradise**

Kleidung \* Spielwaren \* Geschenkideen  
 Hauptstraße 31 \* HU-Großauheim



**Backwaren in der Sparkassenfiliale**

Nach dem Ausscheiden des bisherigen Pächters hat die Sparkasse Hanau einen neuen Betreiber für den Backshop und das Café in ihrer Filiale Großauheim am Rochusplatz gefunden. Wie Claus-Jürgen Zenker, Vorstandsbeauftragter der Sparkasse Hanau, mitteilt, sei es gelungen mit der Bäckerei Volker Keil einen ortsansässigen Partner zu finden, der als langjähriges Familienunternehmen bereits in Hanau und Steinheim Verkaufsstellen besitzt und seit gut vier Monaten auch erfolgreich das Café in der Sparkassen-Hauptstelle am Marktplatz betreibt. Auch die Verhandlungen mit Tchibo seien positiv verlaufen, so dass auch künftig allen Großauheimern neben dem Backwaren-Angebot und Cafébetrieb ein Tchibo-Depot zur Verfügung stehe. Das Café öffnet seine Pforten montags bis freitags von 7 bis 18 Uhr, samstags von 7 bis 14 Uhr und sogar sonntags von 8 bis 11 Uhr. pm/Foto: Paul

**Auftakt am Mainufer mit Boulen und Samba**

Es ist vollbracht: Das erste größere Projekt zur Verschönerung des Großauheimer Mainufers ist vollendet und damit ein Wunsch aus der Bürgerschaft erfüllt: Am Hainal wurde eine Boulebahn gebaut. Das wird am Samstag, 26. April, von 14 bis 16 Uhr mit einem Fest gefeiert. Der Gesprächskreis Profil Großauheim und die Hanau Marketing Gesellschaft (HMG) laden zu diesem Saisonauftakt unter dem Motto „Das Mainufer lebt“ Jung und Alt ein. Nach der Eröffnung der Boulebahn durch Stadtrat Dr. Ralf-Rainer Piesold, Ortsvorsteher Gerhard Lubert und Profil-Sprecher Walter Gunkel bieten die Organisatoren des Festes Schnupperfahrten im Ruderboot des Ruderclubs Möve 1919, Qi-Gong-Meditationen und eine Vorführung der Jugendfeuerwehr Großauheim. Kinder können sich beim Spielmobil Augustinchen amüsieren und sich Luftballons am Stand der HMG abholen. Für brasilianische Rhythmen mit einer Mischung aus Samba, Reggae und Funk sorgen die Musiker von „Banda Tucada“. Bei diesem geselligen Nachmittag bei Kaffee, Kuchen oder einem kleinen Imbiss wird sicherlich in Gesprächen noch einmal Bilanz gezogen werden, was seit Herbst 2007 in den von Profil Großauheim und der HMG initiierten Bürgerdiskussionen erreicht worden ist, um die Attraktivität des Großauheimer Mainufers zu verbessern. Dazu gehören bislang regelmäßige Walking-Treffen, zusätzliche Tütenspender und Abfallbehälter, um dem Hundekotproblem am Main zu begegnen, sowie weitere Bäume und Bänke entlang des Ufers. Wer sich für das Mainufer engagieren möchte, kann sich an die Hanau Marketing GmbH Claudia Häring, Telefon 0 61 81/4 28 94 80 oder per E-Mail: claudia.haering@hanau-marketing-gmbh.de und an Profil Großauheim, Telefon Walter Gunkel, 0 61 81/95 61 61 wenden. (pm)

**Die Edi-Petry-Stiftung**

**Großauheimer helfen aktiv**

Vor über 40 Jahren hat Eduard Petry die Aktion Armen- und Krankenhilfe Großauheim ins Leben gerufen. In dieser Zeit hat er Spenden gesammelt und konnte so vielen Bedürftigen in Großauheim helfen. Als er aus gesundheitlichen Gründen dazu nicht mehr in der Lage war, wurde diese Arbeit auf mehrere Schultern verteilt und die Edi-Petry-Stiftung am 1. Januar 1998 gegründet. Diese Einrichtung ist eine rechtlich unselbstständige Stiftung der Stadt Hanau und führt die Aufgaben der Aktion Armen- und Krankenhilfe Großauheim weiter. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Bedürftigen, Armen und Kranken in Hanau-Großauheim. Der Stiftungszweck wird verwirklicht insbesondere durch die Gewährung von finanziellen Unterstützungen und die Ausleihe von Pflegegeräten. Der Stiftungsbeirat entscheidet über die Verwendung der Mittel, wobei die Beiratsmitglieder ehrenamtlich tätig sind. Die Stiftungsmittel dürfen keine zweckfremde Verwendung finden, deshalb geht jede Spende ohne jegliche Abzüge an die Bedürftigen. Ansprechpartner für die Hilfe ist der stellvertretende Vorsitzende Rudolf Raab, Großauheim, Luisenstraße 29, Telefon 0 61 81/5 37 05.

Die Stiftung wird von vielen Großauheimer Vereinen, Einrichtungen, Geschäftsleuten, Politikern und Bürgern durch Spenden unterstützt. Seit September 2007 hat sich ein Freundeskreis gebildet, dem mittlerweile über 70 Spender angehören, die mit einer jährlichen Spende von mindestens zwölf Euro (höhere Spenden sind natürlich möglich und wünschenswert) die gute Sache unterstützen und somit soziale Verantwortung in ihrer Heimatstadt übernommen haben und bedürftigen Mitbürgern in Großauheim helfen. Großauheimer helfen Großauheimern bedeutet: Soziales Engagement, helfen und spenden bringen Freude und Freunde. Denn mitmachen heißt mithelfen. Gemeinsam kann mehr erreicht werden. Die Spenden gehen direkt und unmittelbar auf das Spendenkonto der Edi-Petry-Stiftung Großauheim bei der Frankfurter Volksbank eG, Konto-Nummer: 6 001 455 000, Bankleitzahl 501 900 00. Die Zuwendungen sind steuerlich absetzbar und auf Wunsch gibt es eine Spendenquittung. Wer helfen möchte, findet im Stadtteilladen Großauheim das richtige Formular: Die Edi-Petry-Stiftung bedankt sich bei allen Großauheimer Bürgern für die vielfältige Unterstützung zum Wohle derer, die aller Hilfe benötigen. (pm)



Am Sonntag trifft man sich zum gemütlichen Kaffeepausch auf der Hauptstraße in Großauheim. Foto: Paul

**„Auheimer Schreibstübche“**

Toto – Lotto – Tabakwaren  
 Zeitschriften und Schreibwaren  
 Alles für die Schule  
 Glückwunschkarten – Fotokopien  
 Fahrkartenverkauf (für Busse – RMV)  
 Telefonkarten (für alle handelsüblichen Handys)

**Neues für die Schule**  
 von **Piddl** und **DARK DUDES**

**NEU: HERMES PAKET SHOP**  
 Auf Ihren Besuch freut sich das Team vom

**„Auheimer Schreibstübche“**  
 Margareta Eurich  
 Rochusplatz 9 · Hanau-Großauheim  
 Tel. + Fax 0 61 81 / 5 14 19

**Die Raumdesigner**  
 seit 1883

GESTALTUNG VON WOHNRÄUMEN,  
 BÜROS UND OBJEKTEN

**Emil Schübler & Sohn**  
 Inh. Stefan Buchwalter  
 Rochusplatz 1 · 63457 Hanau  
 Telefon: 0 61 81-57 30 35  
 www.buchwalter-raumdesigner.de

BODENBELÄGE · TAPETEN · SONNENSCHUTZ  
 GARDINEN · POLSTERARBEITEN · ACCESSOIRES

**Augenoptik Antonia-Manuela Fuchs**  
 staatlich geprüfte Augenoptikerin und Augenoptikermeisterin, Visualtrainerin  
 Seminare und Prüfungsvorbereitungen

**Hörgeräteakustik W. Luczynski GmbH**  
 staatlich geprüfter Augenoptiker und Augenoptikermeister,  
 Hörgeräteakustikermeister

**Reiki & Aura-Soma Rita Steinbrecher**  
 Behandlungen, Ausbildungen und Seminare

Hauptstraße 25,  
 63457 Hanau-Großauheim  
 Telefon 0 61 81 / 5 20 09 90

Hauptstraße 25 · 63457 Hanau-Großauheim  
 Telefon 0 61 81 / 5 20 09 90

**Setzen Sie ein Zeichen für die Umwelt:  
 Mit Ökostrom der Stadtwerke Hanau**

Engagieren Sie sich für den Klimaschutz und unsere Umwelt – und setzen Sie auf HanauNaturale, das Ökostromprodukt Ihrer Stadtwerke Hanau. Damit unterstützen Sie die Erzeugung von „sauberm“ Strom aus regenerativen Energiequellen und zeigen gleichzeitig, dass Sie in die Zukunft schauen.

Mit der kleinen Differenz, die Sie verglichen mit unseren klassischen Stromprodukten mehr bezahlen, leisten Sie einen großen Beitrag zum Klimaschutz und zur Erhaltung unserer Lebensgrundlagen. Weitere Informationen erhalten Sie in der Broschüre „HanauNaturale, unser Ökostromprodukt“ im Kundenzentrum oder unter [www.stadtwerke-hanau.de](http://www.stadtwerke-hanau.de).

Ihre Stadtwerke Hanau bieten Ihnen – neben umweltfreundlicher Energie – einen kompetenten Kundendienst, ein stark eingespieltes Team, günstige Preise, direkt am Wirtschaftsstandort Hanau. Setzen auch Sie Zeichen für eine gesunde Umwelt in unserer Region.

Energie verbindet.  
[www.stadtwerke-hanau.de](http://www.stadtwerke-hanau.de)

**SWH**  
 Stadtwerke Hanau



**Der neue Chevrolet Aveo. Get Real.**

**AVEO** Der neue Chevrolet Aveo ist auf alle Herausforderungen des Alltags vorbereitet. Praktisch und zugleich gut aussehend – niedrig im Verbrauch. Z.B. der Aveo 1.2 mit 62 kW/84 PS\* – als 3- und 5-Türer mit ABS und Airbagpaket, Soundsystem und vielen anderen Extras serienmäßig.

ab € 9.990,-

MEIN GROSSES PLUS.

**AUTOHAUS NIEGUTH**  
 Josef-Bautz-Straße 26 · 63457 Hanau  
 Tel.: 06181 / 55044 · info@nieguth.de

\*Kraftstoffverbrauch (l/100km) kombiniert/innerorts/außerorts:  
 7,2/4,6/5,5 CO<sub>2</sub>-Emmission (g/km) kombiniert: 132.  
 Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung